



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

IP.02.0530.1.1433.2011(2770)

*piątek, 12 sierpnia 2011 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### INAUGURACJA FESTIWALU EDYNBURSKIEGO

**„Das Paradies und die Peri” Roberta Schumana w wykonaniu Szkockiej Orkiestry Kameralnej oraz Edynburskiego Chóru Festiwalowego pod dyrekcją Sir Rogera Norringtona zainauguruje dziś (12 sierpnia, piątek) o godz. 19:30 Festiwal Edynburski. W wydarzeniu, które odbędzie w mieście partnerskim Krakowa, na zaproszenie władz Edynburga, weźmie udział Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

W trakcie wizyty w Edynburgu Prezydent Krakowa spotka się także z Kath Midland szefową Edynburskiego Festiwalu Fringe (tematem spotkania będzie m.in. możliwości nawiązania współpracy pomiędzy Edinburgh Fringe, a instytucjami krakowskimi) oraz z Konsulem Tomaszem Trafasem. Prezydent obejrzy także Królewską Edynburską Paradę Wojskową „Military Tattoo”.

W Festiwalu Edynburskim udział biorą grupy teatralne i muzyczne. Pokazy odbywają się na scenach, ulicach, w kościołach i budynkach instytucji publicznych. Festiwal to w zasadzie kilka niezależnych wydarzeń, z których najśłynniejszym i największym jest festiwal teatrów awangardowych Fringe. W tym roku, to wielkie święto teatru, cyrku i widowisk ulicznych organizowane jest po raz sześćdziesiąty.

Przypomnijmy, że Edynburg jest miastem partnerskim Krakowa. Pierwsza umowa o współpracy została podpisana w 1995 r., kolejne w 1999 r., w 2004 r. i w 2009 r. Współpraca obejmuje takie obszary jak edukacja, ochrona zabytków, pomoc społeczna, zarządzanie miejskie oraz kultura. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwarty_na_swiat). (KF).

---

### PODSMAŻANE, GOTOWANE I PANIEROWANE...

**...z owocami, serem, kaszą, mięsem i bobem – pierogi. Już po raz dziewiąty ta wyjątkowa potrawa, uwielbiana przez Polaków i odwiedzających nasz kraj turystów, będzie miała w Krakowie (na Małym Rynku) swoje święto. Festiwal Pierogów rozpocznie się dziś (12 sierpnia, piątek) i potrwa do poniedziałku (15 sierpnia). W tym roku towarzyszy mu konkurs *Cudowna moc***

**bukietów.**

W tegorocznej edycji Festiwalu udział weźmie 13 restauracji. W trakcie jej trwania producenci najsmaczniejszych wyrobów będą walczyć o dwie przechodnie (otrzymywane na rok) nagrody - statuetkę Kazimierza Wielkiego (to nagroda publiczności) i statuetkę św. Jacka z Pierogami (to nagroda jury). W programie znajdują się także liczne koncerty i imprezy towarzyszące.

Festiwal rozpocznie się w piątek (12 sierpnia) o godz. 17:00 i potrwa do godz. 22:00. Podczas pierwszego dnia wśród wydarzeń towarzyszących Festiwalowi znajdują się m.in. prezentacja uczestników charytatywnego rajdu Złomobol, w którym załogi jeżdżą samochodami wyprodukowanymi przed 1989 r. w bloku państw komunistycznych. Uczestnicy sami pokrywają koszty podróży, szukają też darczyńców, dzięki którym pieniądze trafiają do dzieci ze śląskich domów dziecka ([www.zlombol.pl](http://www.zlombol.pl)).

W sobotę (13 sierpnia) odbędzie się Konkurs Publiczności. Głosować będzie mógł każdy kto kupi pierogi, a następnie wypełni kupon konkursowy dostępny w namiocie organizatora i zostawi go w kiosku uczestnika konkursu. Głosujący będzie mógł także na kuponie wpisać hasło, które jego zdaniem najlepiej będzie promować pierogi, na które oddał głos.

Trzeci dzień festiwalu (14 sierpnia, niedziela) upłynie pod hasłem Konkursu Jury. Każdy uczestnik konkursu będzie mógł zgłosić do niego jeden rodzaj pierogów. Członkowie Jury będą oceniać pierogi, przyznając im punkty w skali od 1 do 10. O kolejności przynoszenia pierogów członkom Jury przez osobę oddelegowaną przez organizatora zadecyduje losowanie. W niedzielę (14 sierpnia) będzie można także wziąć udział w akcji krwiodawstwa organizowanej przez Fundację „Kibicujemy życiu” (akcja powtórzona zostanie także dzień później).

W ostatnim dniu festiwalu (15 sierpnia, poniedziałek) mieszkańcy Krakowa oraz turyści, którzy odwiedzą nasze miasto będą mogli wziąć udział w mszy św. w Bazylice Mariackiej w intencji gastronomików i kupców krakowskich (godz. 11:00). Godzinę później (12:00) poznają zwycięzców konkursów na najsmaczniejsze pierogi i zdobywców statuetki Kazimierza Wielkiego oraz św. Jacka z Pierogami.

Także w poniedziałek (15 sierpnia) Instytut Dziedzictwa zaprasza do udziału w Cudownej Mocy Bukietów i konkursie na Tradycyjny Bukiet tzw. Ziele na Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. O godz. 10:00 na pl. Mariackim (obok kościoła św. Barbary) rozpocznie się rejestracja zgłoszonych bukietów. Zwycięzcę poznamy o godz. 16:30. W konkursie mogą wziąć udział mieszkańcy Województwa Małopolskiego, osoby indywidualne, bez ograniczeń wiekowych.

O godz. 12:00 spod kościoła św. Barbary wyruszy barwny korowód z bukietami zielnymi z towarzyszeniem kapeli Krakowianie, dziesięć minut później (na małym Rynku) ks. Infułat Bronisław Fidelus poświęci zioła i bukiety zielne. W programie Cudownej Mocy

Bukietów znajduje się także koncert „ Królowo Ziół i Kwiatów” w wykonaniu artystów z kabaretu Loch Camelot. Tegoroczną edycję Festiwalu Pierogów pożegna zespołu Siwy Dym. Instytut Dziedzictwa zaprasza również od godz. 9:00 przed Bazyliki: Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku (ul. Karmelicka 19), OO. Franciszkanów (pl. Wszystkich Świętych 5), św. Trójcy (ul. Stolarska 12), Bożego Ciała (ul. Bożego Ciała 26) po symboliczne bukiety zielne.

Organizatorem IX Festiwalu Pierogów jest Urząd Miasta Krakowa; współorganizatorami: Krakowska Kongregacja Kupiecka i Instytut Dziedzictwa; partnerami: Emalia Olkusz oraz Złombol.

Patronat medialny nad wydarzeniem objęli: TVP Kraków, Gazeta Wyborcza, portal Magiczny Kraków i dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL. Współpracę redakcyjną zapewnia radio RMF Classic. Program artystyczny imprezy dostępny jest na stronie internetowej [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

## **DWIE NOCE SZLAKIEM KRAKOWSKICH BAZYLIK**

**Papieskie Bazyliki Mniejsze – to temat przewodni tegorocznej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście krakowskich kościołów i klasztorów oraz klasztor w Staniątkach, potrwa dwie noce – z 14 na 15 sierpnia (niedziela/poniedziałek) i z 15 na 16 sierpnia (poniedziałek/wtorek). Cracovia Sacra zostanie uroczystie zainaugurowana w niedzielę (14 sierpnia) o godz. 17:00 w Bazylice Bożego Ciała. Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny.**

„Cracovia Sacra to wydarzenie, które jest okazją nie tylko do przeżyć natury duchowej, to także wyjątkowa okazja do poznania historii krakowskich kościołów i klasztorów i odwiedzenia miejsc, które na co dzień są niedostępne dla zwiedzających” – powiedziała Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta.

Noc Sakralna, która od czterech lat jest organizowana w uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny (15 sierpnia), ma na celu pokazanie fenomenu religijnego miasta. W swoim kształcie, charakterze i bogactwie programowym nie ma odpowiednika w Europie.

**Cracovia Sacra 2011** zostanie zainaugurowana w niedzielę (14 sierpnia) o godz. 17:00, ale wiele kościołów i klasztorów będzie można odwiedzać już od godzin porannych. Podobnie będzie w poniedziałek 15 sierpnia.

**W niedzielę (14 sierpnia)** będzie można zobaczyć m.in. prezentację gobelinów Katedry na Wawelu, zwiedzić skarbiec i zakrystię Bazyliki Bożego Ciała, zobaczyć wystawę poświęconą św. Maksymilianowi Marii Kolbe i jego obecności w Krakowie w Bazylice Franciszkanów, zwiedzić krużganki i muzeum Bazyliki Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku, wystawę Sztuki Sakralnej w Bazylice Najświętszego Serca Pana

Jezusa oraz wystawę w muzeum klasztornym oo. Dominikanów i wystawę sakralną w auli św. Szymona u oo. Bernardynów.

W programie znajdzie się także wiele koncertów m.in. „Gloria in excelsis Deo” w Bazylice Mariackiej, „Totus Tuus - Ave Maria z różnych stron świata” w Bazylice Franciszkanów, „Muzyka dawnych świątyń” w Bazylice św. Floriana, „Sacra Musica, Sacro Loco” w Bazylice-Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach, „Parafrazi del Christus” w Kościele Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Będzie także coś dla najmłodszych – Opactwo oo. Benedyktynów w Tyńcu zaprasza na otwarte warsztaty dla dzieci „Tworzymy średniowieczne rękopisy”.

**W poniedziałek (15 sierpnia)** swoje podwoje otworzy m.in. Klasztor oo. Kamedułów na Bielanach – do którego kobietom wolno wejść tylko kilkanaście razy w roku – tutaj o godz. 16:00 będzie można obejrzeć spektakl słowno-muzyczny „Modlitwy mojego wieku”. Wyjątkowych koncertów będzie można wysłuchać m.in. w Bazylice Franciszkanów, Bazylice św. Floriana i Bazylice Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku. Z kolei w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie – Łagiewnikach odbędzie się pierwsza publiczna prezentacja rękopisu „Dzienniczka” św. siostry Faustyny Kowalskiej.

W Opactwie oo. Benedyktynów w Tyńcu o godz. 10:30 odprawiona zostanie msza św. pontyfikalna ze śpiewami chorałowymi, a o godz. 15:00 Akatyst – rodzaj hymnu - w wykonaniu mnichów i scholi tyńieckiej, a także wszystkich chętnych. W Bazylice Mariackiej o godz. 18:30 odprawiona zostanie uroczysta pontyfikalna msza święta odpustowa celebrowana przez Metropolitę Krakowskiego księdza kardynała Stanisława Dziwisza, a w Bazylice św. Trójcy u oo. Dominikanów o 22:30 Kantorei Sankt Barbara – modlitwa na zakończenie dnia.

W programie Nocy Cracovia Sacra znajdą się także wydarzenia towarzyszące. Tygodnik Powszechny zaprasza na pokaz filmu „Ludzie Boga” w reż. Xaviera Beauvois, który odbędzie się 15 sierpnia o godz. 21:00 w kościele oo. Pijarów. W tym samym dniu Instytut Dziedzictwa zaprasza do udziału w konkursie na Tradycyjny Bukiet Zielny na Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny (godz. 14.00 Mały Rynek). Od godz. 9.00 rozdawane będą symboliczne bukiety zielne przed Bazylikami: Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku, Franciszkanów, św. Trójcy i Bożego Ciała.

**Podczas Nocy Cracovia Sacra wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny. Tylko w dwóch przypadkach będą obowiązywać bezpłatne wejściówki** - na zwiedzanie krypty w Opactwie oo. Benedyktynów w Tyńcu (bezpłatne wejściówki będzie można odbierać w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 - od poniedziałku, 8 sierpnia) oraz na zwiedzanie za klauzurą korytarza i pokoju reprezentacyjnego w Klasztorze Sióstr Benedyktynów w Staniątkach (bezpłatne wejściówki będzie można odbierać w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul.

Powiśle 11 oraz w Zamku w Niepołomicach, Referacie Promocji Urzędu Miasta w Niepołomicach i Opactwie Benedyktynek w Staniątkach – od poniedziałku, 8 sierpnia).

Dojazd do klasztoru w Staniątkach będzie możliwy pociągiem osobowym z Krakowa Głównego do stacji Staniątka (odjazdy w godz.: 09.07, 10.59, 12.44), busem MAT BUS (z dworca Głównego w Krakowie), Autobusem 301(z ul. Wielickiej), Autobusem 211 (z Pleszowa).

**UWAGA!** W tym roku będzie można również oglądać transmisje **Nocy Cracovia Sacra** (od godz. 16:00 do godz. 22:00) na specjalnie zamontowanych **telebimach w Krakowie (Nowa Huta – Aleja Róż) oraz w Małopolsce (Zakopane – Gubałówka Dolna Stacja, Nowy Sącz – przy kościele św. Małgorzaty, Tarnów - Rynek)**. Na transmisję złożą się zarówno relacje z trwających nocy, jak i materiały archiwalne.

Tegoroczna edycja Krakowskich Nocy otrzymała dofinansowanie z Funduszy Europejskich w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013.

Organizatorem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa. Patronat nad wydarzeniem objęli: Kardynał Stanisław Dziwisz - Arcybiskup Metropolita Krakowski oraz Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa.

Patronat medialny nad tegoroczną edycją Nocy Cracovia Sacra objęli: Dziennik Polski, Tygodnik Powszechny, Gość Niedzielny, TVP Kraków, Radio Kraków, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet. Dodatkowe informacje są dostępne na stronach internetowych: [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

#### **KRAKÓW I SOPOT - ZWIEDZAJ BEZPŁATNIE**

**Jesteś z Sopotu - za darmo zwiedzisz Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, Galerię Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach – Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie i wejdiesz na Wieżę Mariacką. Jesteś z Krakowa – obejrzysz zatokę z latarni morskiej w Sopocie, zwiedzisz Państwową Galerię Sztuki i Muzeum Sopotu. Wszystko to między 16 a 21 sierpnia.**

Darmowe zwiedzanie to kolejny element letniej cross kampanii promocyjnej Krakowa i Sopotu. Pierwsze dziesięć osób, które okaże dokument tożsamości potwierdzający adres zameldowania (krakowski w Sopocie i sopocki w Krakowie) będzie mogło bezpłatnie zwiedzić miejskie zabytki w Krakowie i Sopocie.

**Państwowa Galeria Sztuki** - rocznie prezentowanych jest w niej ponad dwadzieścia wystaw sztuki współczesnej i tradycyjnej, ukazujących różnorodne zjawiska artystyczne. PGS współpracuje z galeriami i placówkami muzealnymi w kraju i za granicą. W rankingu tygodnika „Polityka”, w 2003 roku PGS, zajęła jedno z czołowych miejsc wśród galerii sztuki współczesnej w Polsce. Aktualne wystawy: „Słoneczne akordy w pałacie Iwana Trusza” (obejmuje 180 dzieł ze zbiorów Muzeum Narodowego we Lwowie

imienia A. Szeptyckiego, Georges Braque „Metamorfozy” z paryskiej kolekcji Armanda Izraela, Wojciech Bąkowski "Brak dostępu promieniuje".

**Muzeum Sopotu** – zostało utworzone w 2001r. przez Radę Miasta Sopotu w ramach obchodów Stulecia Miasta Sopotu. Na jej siedzibę przeznaczono zabytkową willę wybudowaną w 1903 r. przez gdańskiego kupca Ernsta Augusta Claaszena, którą jesienią 2001 r. poddano gruntownej adaptacji i konserwacji. Pomieszczenia reprezentacyjne na parterze willi przeznaczono na stałą ekspozycję zabytkowych wnętrz historycznych, odtworzonych na podstawie archiwalnej dokumentacji fotograficznej, przekazanej muzeum w latach 2001-2003 przez córkę pierwszego właściciela willi – Ruth Koch z domu Claaszen. Na piętrze w dawnych sypialniach usytuowano sale wystaw zmiennych, poddasze zajęły pracownie i biura. Zbiory muzeum związane są z historią kurortu i Pomorza (pocztówki, fotografie, przedmioty codziennego użytku, porcelanę, meble, stroje i akcesoria z XIX i XX wieku).

**Latarnia Morska w Sopocie** - powstała w latach 1903 - 1904. Spełnia także rolę wieży widokowej, z której można podziwiać panoramę okolicy. Wchodzi w skład zakładu balneologicznego, który zdobiony jest przez różnego rodzaju witraże i rzeźby m.in. secesyjne witraże, rzeźbę trytona, syreny i herb miasta. Na ścianie budynku umieszczona jest także tablica, upamiętniająca założyciela kąpieliska morskiego - Jerzego Haffnera.

**MOCAK** – Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie zostało otwarte w maju 2011r. Na blisko 10 tys. m kw. powierzchni użytkowej prezentuje kolekcję prac polskich i zagranicznych artystów, które powstały w ciągu ostatnich dwudziestu lat. MOCAK jest pierwszą w Polsce tego typu instytucją, którą stworzono od podstaw. Budynek powstał na terenie dawnej fabryki Oskara Schindlera w przemysłowej dzielnicy Zabłocie, która w ostatnich latach przechodzi intensywną rewitalizację. Autorem projektu jest Claudio Nardi, włoski architekt i projektant wnętrz, który nawiązuje do nurtu neomodernistycznego. Aktualne wystawy: „Kolekcja MOCAK-u”; „Historia w sztuce” - jednym z jej głównych celów jest przyjrzenie się obiegowemu obrazowi historii, pokazanie przekłamań i nieścisłości występujących w dokumentacji wydarzeń historycznych; „Maurycy Gomulicki. Bibliophilia”.

**Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach** – Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie. Mieści się na pierwszym piętrze Sukiennic – znajdującego się po środku Rynku Głównego trzynastowiecznego centrum handlowego, które spełnia swoją funkcję do dzisiaj. We wrześniu 2010 r. zakończył się trwający blisko cztery lata remont galerii. Odnowiona Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku prezentuje dziewiętnastowieczne malarstwo, ale z wykorzystaniem najnowszych technologii i środków wyrazu artystycznego. Dzieła prezentowane są w czterech nowoczesnie zaaranżowanych salach: Sali Bacciarellego: Oświecenie; Sali Michałowskiego: Romantyzm, Sali Siemiradzkiego: Wokół akademii oraz Sali Chełmońskiego: Realizm,

polski impresjonizm, początki symbolizmu.

**Hejnał i Bazylika Mariacka** - Tylko w Krakowie od ponad sześćuset lat, co godzinę z Wieży Mariackiej rozlega się hejnał (trębacz gra go na cztery strony świata). Wieża Mariacka, zwana też Hejnalicą, jest wyższą z dwóch wież Bazyliki Mariackiej - najświetniejszego kościoła gotyckiego w Krakowie. W jego wnętrzu znajduje się drewniany, jeden z największych w Europie - wysoki na 13 i szeroki na 11 metrów - gotycki ołtarz autorstwa Wita Stwosza. Wieża Mariacka jest również wspaniałym punktem widokowym, z którego można zobaczyć cały Rynek Główny z odchodzącymi od niego, tworzącymi szachownicowy układ ulicami. Jest dostępna dla zwiedzających tylko w czasie wakacji.

Godziny otwarcia poszczególnych muzeów i obiektów:

**Państwowa Galeria Sztuki** (Plac Zdrojowy 2, Sopot) - czynna codziennie w godz. 11.00- 21.00;

**Muzeum Sopotu** (ul. Poniatowskiego 8, Sopot)

wtorek-piątek (oprócz czwartku) godz.10.00-16.00

czwartek godz. 12.00-18.00

sobota-niedziela godz. 11.00-17.00

**Latarnia Morska w Sopocie** (ul. Grunwaldzka 1/3, Sopot; latarnia znajduje się w kompleksie Szpitala Balneologicznego) - czynna codziennie w godzinach 9.00-21.00;

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie (MOCAK)**, (ul. Lipowa 4, Kraków)

wtorek - niedziela , godz.12.00-20.00;

**Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach** - Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie (Rynek Główny 1-3).

wtorek-sobota, godz. 10.00-20.00

niedziela godz. 10.00-18.00

**Wieża Mariacka** (Bazylika Mariacka, pl. Mariacki 5) – wtorek, czwartek, sobota godz.9.00-11.30 i 13.00-17.30.

---

**MIASTO KUPI OD CIEBIE MIESZKANIE**

**Miasto chce kupić mieszkania położone poza centrum Krakowa i przeznaczyć je dla osób oczekujących na lokale mieszkalne. Oferty sprzedaży należy składać do 2 września.**

Oferty mogą składać zarówno firmy jak i prywatni właściciele, pod warunkiem, że zaoferują co najmniej trzy lokale mieszkalne położone w obrębie jednego budynku. Miasto jest zainteresowane lokalami mieszkalnymi o powierzchni użytkowej od 25 m<sup>2</sup> do 65 m<sup>2</sup>.

Nie będą brane pod uwagę oferty mieszkań dopuszczonych do użytku wcześniej niż dwa lata temu, mieszkania dwupoziomowe, mieszkania z aneksem kuchennym, a także nieruchomości, do których przynależy garaż. Wyłączone z oferty są również lokale

położone w centrum Krakowa, w obszarze szczegółowo wskazanym w Uchwale Rady Miasta Krakowa Nr XXIV/289/07 z dnia 24.10.2007 roku, dostępnej pod adresem [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).

W dniu składania ofert budynek, w którym znajdują się oferowane lokale, musi spełniać warunki wymagane do uzyskania pozwolenia na użytkowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, a w dniu zawarcia umowy sprzedaży musi posiadać ostateczną i prawomocną decyzję o pozwoleniu na użytkowanie lub brak sprzeciwu. Wydanie nieruchomości Gminie musi nastąpić do dnia 30.11.2011 roku. Preferowane będą lokale mieszkalne o powierzchniach użytkowych do 50 m<sup>2</sup>.

Nieruchomości w dniu przekazania muszą być w pełni wykończone i wyposażone. Budynek lub oferowane lokale powinny ponadto posiadać ważne świadectwo charakterystyki energetycznej.

Szczegółowe informacje na temat wymogów jakie musi spełniać nieruchomość, a także sposobu składania ofert i wymaganych dokumentów znajdują się w załączniku i na stronach Biuletynu Informacji Publicznej pod adresem: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).

Oferty należy składać w Punkcie Obsługi Mieszkańców Urzędu Miasta Krakowa przy ul. Wielopole 17 a w Krakowie – najpóźniej do 2 września do godz. 15.00. (KS).

---

#### **LIBERATOR NAD ZABŁOCIEM**

**Chcesz poznać historię Liberatora KG-933 i załogi kapitana Wrighta? Ciekawią Cię niewyjaśnione do dziś informacje związane z zestrzeleniem tego samolotu nad Podgórzem w nocy z 16 na 17 sierpnia 1944 roku? – Weź udział w spacerze pt. *Liberator nad Zabłociem*. Spacer, na który już po raz piąty zaprasza Stowarzyszenie Podgórze.pl, poprowadzi dr inż. Krzysztof Wielgus. Zbiórka na pl. Bohaterów Getta 18, przed Apteką pod Orłem, we wtorek (16 sierpnia) o godz. 19.00.**

W nocy z 16 na 17 sierpnia 1944 roku mieszkańców Podgórza obudził potężny hałas. Na niebie widać było lecący nisko nad ziemią płonący, rozpadający się w locie prostokąt, atakowany z Krzemionek sznurami kolorowych światełek. Były to ostatnie chwile czteromotorowego samolotu bombowego typu Liberator o numerze KG-933 "P,, ze 178 Dywizjonu Bombowego RAF. Były to ostatnie chwile załogi kpt. Wrighta.

Trafiony najpierw, prawdopodobnie, przez niemieckiego myśliwca, a potem przez niemiecką artylerię przeciwlotniczą, samolot wracał z pomyślnie przeprowadzonej misji zrzutowej dla bohatersko walczącej Warszawy. Zaczął rozpadać się na kawałki nad Grzegórkami. Wieża ogonowa, z martwym strzelcem wewnątrz, spadła na składy węglowe rzeźni miejskiej (obecnie rejon Galerii Kazimierz), kolejne części samolotu i być może, ciała dalszych lotników, wpadły do Wisły, dokładnie w miejscu dawnego mostu tymczasowego (tzw. „Lajkonika”). Najwięcej kawałków Liberatora spadło na teren składów na Zabłociu, pomiędzy ulicami Lipową a Dekerta. W miejscu katastrofy zginęli:



Australijczyk F/Lt John P. Liversidge oraz Brytyjczycy: F/Lt. William D. Wright (pilot, dowódca maszyny) i strzelec pokładowy F/Sgt. John D. Clarke.

Na spadochronach ratowało się podobno trzech lotników, z których dwóch: sierżanci: Blount i Helme zaginęli. Z całej załogi przeżył tylko Australijczyk, kpt. Allan Hammet, który trafił do AK, brał udział w szeregu akcji zbrojnych i doczekał końca wojny. Potem przez Odessę, wrócił do swej jednostki, później zaś - do domu. Ożenił się z Polką i miał dwóch synów, zmarł w roku 1981. Losy pozostałych lotników z ośmioosobowej załogi są nieznane.

W roku 1986 z inicjatywy Krakowskiego Klubu Seniorów Lotnictwa na budynku dawnej Fabryki Schindlera, przy ul. Lipowej 4, umieszczono tablicę pamiątkową „poświęconą pamięci bohaterskich lotników niosących pomoc walczącej stolicy”. Od pięciu lat Stowarzyszenie Podgórze.pl organizuje spacery śladem zestrzelonego Liberatora. Często biorą w nim udział świadkowie tamtych wydarzeń. Być może tak samo będzie tym razem. Dodatkowe informacje: [www.podgorze.pl](http://www.podgorze.pl). (KF).

---

### **POBIEGNIJ ŚLADAMI JANA PAWŁA II**

**Wystartowały zapisy na „Bieg Śladami Jana Pawła II”. Urząd Miasta Krakowa uruchomił stronę internetową biegu ([www.biegpapieski.pl](http://www.biegpapieski.pl)) za pomocą której należy zgłosić chęć uczestnictwa w zawodach. O udziale w biegu decydowała będzie kolejność zgłoszeń.**

Bieg Śladami Jana Pawła II wystartuje 20 sierpnia, o godz. 10.00 z Wadowic (w rejonie domu rodzinnego Ojca Świętego). Będzie się składał z dwóch etapów: biegu sztafetowego i biegu otwartego. Zgłaszając chęć udziału w wydarzeniu należy zaznaczyć w którym biegu chce się wystartować.

Do biegu sztafetowego przyjmowane będą zgłoszenia klubów sportowych, klubów biegacza, uczelni, szkół, instytucji, zakładów pracy, organizacji społecznych itp. Z uwagi na profil i charakter trasy, długość odcinków oraz czas ich przebycia, do udziału zostaną dopuszczone osoby, które w przeszłości ukończyły zawody długodystansowe z dobrym wynikiem tj. poniżej 50 minut na 10 km. W sztafetach wystartuje 125 biegaczy podzielonych na 5 zmian. Do biegu otwartego dopuszczonych zostanie natomiast pierwszych 500 zgłoszonych osób.

Bieg zespołów sztafetowych na trasie Wadowice – Ośrodek Sportu i Rekreacji „Kolna” będzie miał charakter symboliczny, bez rywalizacji sportowej. O klasyfikacji końcowej zespołów sztafetowych decydować będzie czas i miejsce zajęte przez zawodnika na ostatniej 5. zmianie z Tyńca na ul. Franciszkańską.

Bieg otwarty wystartuje o godzinie 15.00 na trasie o długości około 13 km (z Tyńca na ulicę Franciszkańską). Zakończenie biegu przewidziane jest na godz. 17.00 pod Oknem Papieskim.

Szczegółowe informacje dotyczące programu biegu, zapisów, trasy, oraz zgłoszeń

można uzyskać pod adresem <http://www.biegpapieski.pl>. (MS)

---

## **W NIEDZIELĘ:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**17:00** – Inauguracja Nocy Cracovia Sacra, Bazylika Bożego Ciała, ul. Bożego Ciała 26

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**18:30** - Msza św. odpustowa z okazji Święta Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, Bazylika Mariacka

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**10:00** – Konkurs „Cudowna Moc Bukietów”, Mały Rynek

---

## **WE WTOREK:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**12:15** – Briefing prasowy podczas którego zaprezentowany zostanie Policyjny Punkt Obsługi Turystów działający w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 11

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **REMONT BUSPASÓW W ALEJACH TRZECH WIESZCZÓW**

**W związku z remontem nawierzchni buspasów w Alejach Trzech Wieszców wystąpią utrudnienia w ruchu. Drugi etap remontu rozpocznie się w piątek (12 sierpnia), o godz. 22:00 i potrwa do poniedziałku (15 sierpnia), do godz. 22:00.**

Remont obejmować będzie fragment alej od placu Inwalidów do ulicy Czarnowiejskiej. Ruch kołowy po remontowanej stronie odbywać się będzie na dwóch pasach jezdni z miejscowymi wyłączeniami na jednym z nich.

Dodatkowe informacje o utrudnieniach w ruchu są dostępne na stronie: [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (KF).

---

### **ŚWIĘTO WOJSKA POLSKIEGO NA PLACU MATEJKI**

**W niedzielę (14 sierpnia) odbędą się w Krakowie uroczystości z okazji**

**Święta Wojska Polskiego przy pomniku na placu Jana Matejki. W związku z tym około godz. 11:30 do ok. godz. 13:00 Plac zostanie zamknięty dla ruchu samochodowego.**

Chwilowe utrudnienia w ruchu (trwające do kilkunastu minut) mogą wystąpić także na ulicy Basztowej w czasie przejścia defilady (ok. godz. 12:50). W przypadku konieczności linie autobusowe i tramwajowe będą wówczas kierowane na poniższe trasy objazdowe.

**Linie autobusowe nr 124/424, 152, 304 i 502/522** mogą zostać skierowane na trasę objazdową, która przebiegać będzie ul. Długą, Szlak oraz Pawią. Dla linii tych przystanek pn. „Basztowa Lot” (nie dotyczy linii 502/522) w kierunku ul. Dunajewskiego funkcjonował będzie wspólnie z przystankiem tramwajowym na ul. Długiej, natomiast przystanek pn. „Dworzec Główny” w kierunku ul. Lubicz zlokalizowany będzie na ul. Pawiej przed skrzyżowaniem w ul. Lubicz na wysokości Hotelu Polonia, zaś przystanek „Dworzec Główny” zlokalizowany na ul. Lubicz przed ul. Pawią zlokalizowany będzie na wyniesionej jezdni (aby autobusy skręcające w prawo z torowiska nie wjeżdżały pod inne pojazdy jadące jezdnią).

**Linia nr 304** zostanie skierowana na trasę objazdową (już w chwili zamknięcia przejazdu dla autobusów przez Plac Matejki), która przebiegać będzie ul. Długą, Szlak i dalej po swojej trasie do przystanku końcowego pn. „Dworzec Główny Zachód (Galeria)“.

**Linie tramwajowe nr 2, 4, 7, 13, 14, 15, 20** mogą zostać skierowane na trasę objazdową, przez ul. Dominikańską i Franciszkańską.

Dodatkowe informacje o utrudnieniach w ruchu są dostępne na stronie: [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (KF).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

### **ALERGIKU, SPRAWDŹ PYŁKI!**

**Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pylą w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-

jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki *Alternaria*.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 12 sierpnia jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

Katarzyna Fiedorowicz - Razmus

Biuro Prasowe

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta